



ខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌ

ក្រសួងអប់រំរដ្ឋ NSW កំណត់អំឡុងពេលសិក្សាគឺមានរយៈពេលមួយឆមាស (2ត្រីមាស និងរហូតដល់ទៅ22សប្តាហ៍) ។

ការពិនិត្យឡើងវិញនូវថ្លៃសិក្សា

ក្រសួងអប់រំរដ្ឋ NSW រក្សាសិទ្ធិក្នុងការពិនិត្យឡើងវិញនូវថ្លៃសេវារបស់ខ្លួន ។ ប្រសិនបើថ្លៃសិក្សាត្រូវបានដំឡើង អ្នកនឹងត្រូវបានតម្រូវឱ្យបង់ថ្លៃសិក្សាថ្មីដូចដែលបានណែនាំ ។ ប្រសិនបើអ្នកពន្យារពេលវគ្គសិក្សារបស់អ្នក អ្នកនឹងត្រូវបានតម្រូវឱ្យបង់ថ្លៃសិក្សាដែលអនុវត្តនៅកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមថ្មីរបស់អ្នក ។

ការទូទាត់ថ្លៃសាលា

សិស្សដែលជាក់ព័ន្ធសំបុកពេញថ្នាក់មធ្យមសិក្សាកម្រិតខ្ពស់ (ថ្នាក់ទី11 និងទី12) ត្រូវបង់ថ្លៃសិក្សាសម្រាប់កម្មវិធីរយៈពេល2ឆ្នាំ ដោយបង់រៀនចំនួន3លើក ដូចមានបង្ហាញក្នុងវិក្កយបត្ររបស់ DE International នៅត្រឹមកាលបរិច្ឆេទកំណត់ ។

សិស្សត្រូវបង់ប្រាក់ ៖

- ថ្លៃជាក់ព័ន្ធសំបុកពេញថ្នាក់ - ដោយមិនគិតពីលទ្ធផលនៃការជាក់ព័ន្ធសំបុក
- ថ្លៃសេវាដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិក្កយបត្ររបស់ DE International នឹងមិនលើសពី50%នៃថ្លៃសិក្សាសម្រាប់វគ្គសិក្សាទេ ។ សិស្សឬអ្នកទទួលខុសត្រូវចំពោះការបង់ថ្លៃសិក្សារបស់ពួកគេ មានជម្រើសក្នុងការបង់ប្រាក់ច្រើនជាង50ភាគរយនៃថ្លៃសិក្សារបស់ពួកគេ នៅមុនពេលចាប់ផ្តើមវគ្គសិក្សារបស់ពួកគេ ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ សិស្សដែលចុះឈ្មោះចូលរៀនរយៈពេលមួយឆមាស ឬតិចជាងនេះ ត្រូវតែបង់ទៅតាមចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបង្ហាញនៅលើវិក្កយបត្រ ។

សិស្សដែលកំពុងបន្តការសិក្សាត្រូវបង់ ៖

- ថ្លៃសេវាដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិក្កយបត្ររបស់ DE International នៅត្រឹមកាលបរិច្ឆេទកំណត់ ។

គោលនយោបាយសងប្រាក់វិញ

ថ្លៃជាក់ព័ន្ធសំបុកពេញថ្នាក់ ថ្លៃទៅទទួលនៅព្រលានយន្តហោះ និងថ្លៃជួយរកទិសដៅអាស្រ័យមិនអាចសងវិញទេ ។

ថ្លៃសិក្សាមិនអាចសងវិញបានទេ ប្រសិនបើ ៖

- សិស្សមិនគោរពតាមលក្ខខណ្ឌនៃការចុះឈ្មោះចូលរៀននៅសាលាឬមជ្ឈមណ្ឌលភាសាអង់គ្លេស
- សិស្សបំពានលក្ខខណ្ឌនៃទិដ្ឋាការរបស់ខ្លួន ដែលបានកំណត់ដោយរដ្ឋាភិបាលអូស្ត្រាលី
- សិស្សឱ្យព័ត៌មានមិនពិត មិនត្រឹមត្រូវ ឬបំភាន់ ។

ថ្លៃសេវាមួយផ្នែក ឬទាំងមូលអាចសងវិញបានសម្រាប់សាលារៀនរដ្ឋក្នុងរដ្ឋ NSW នៅក្រោមកាលៈទេសៈដូចខាងក្រោម ៖

- ប្រសិនបើសិស្សត្រូវបានបដិសេធទិដ្ឋាការមុនពេលចាប់ផ្តើមវគ្គសិក្សាប្រាក់សងវិញនឹងត្រូវកាត់ចេញពីប្រាក់សងវិញណាមួយដែលបានចេញឱ្យ ដែលមាន5%នៃថ្លៃសិក្សាដែលបានបង់មុនសរុប និងថ្លៃមិនទាក់ទងនឹងការសិក្សា ឬ500ដុល្លារអូស្ត្រាលី គឺមួយណាដែលតិចជាងចំនួនទឹកប្រាក់ទាំងពីរនេះ
- ប្រសិនបើសិស្សចាប់ផ្តើមសិក្សានៅសាលារៀនរដ្ឋក្នុងរដ្ឋ NSW មុនពេលពិនិត្យពាក្យសុំទិដ្ឋាការសិស្ស ហើយក្រោយមកទិដ្ឋាការត្រូវបានបដិសេធដោយគិតសមាមាត្រទៅនឹងថ្លៃសិក្សាដែលបានបង់ នឹងត្រូវបង់ជូនវិញ

- ប្រសិនបើសិស្សត្រូវបានដកចេញដោយឱ្យព័ត៌មានមិនត្រឹមត្រូវ ឬអាណាព្យាបាលស្របច្បាប់* ដោយហេតុផលណាមួយក្រៅពីការបដិសេធទិដ្ឋាការមុនការចាប់ផ្តើមដែលបានស្នើឡើងនៅសាលារៀន ចំនួនទឹកប្រាក់ស្មើនឹង20%នៃថ្លៃសិក្សា2ត្រីមាសរបស់សាលានឹងត្រូវបានគិតថ្លៃយក** ចេញពីថ្លៃសិក្សាដែលបានបង់ទៅឱ្យ DE International ពីមុន ។
- ប្រសិនបើសិស្សដែលបានចុះឈ្មោះចូលរៀនក្នុងវគ្គសិក្សា និងមធ្យមសិក្សាកម្រិតទាប ត្រូវបានដកចេញដោយឱ្យព័ត៌មានមិនត្រឹមត្រូវ/អាណាព្យាបាលស្របច្បាប់ ដោយហេតុផលណាមួយក្នុងកាលបរិច្ឆេទ ឬក្រោយកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមរបស់សិស្សបានស្នើឡើងនៅសាលារៀន ឱ្យព័ត៌មានមិនត្រឹមត្រូវ/អាណាព្យាបាលស្របច្បាប់* ត្រូវតែជូនដំណឹងយ៉ាងហោចណាស់មួយត្រីមាសសិក្សាជាមុន ។ ការសងប្រាក់ថ្លៃសិក្សានឹងអនុវត្តបានតែចំពោះត្រីមាសដែលមិនទាន់បានចាប់ផ្តើម ហើយបន្ទាប់ពីផុតកំណត់នៃការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមួយត្រីមាសប៉ុណ្ណោះ ។ (ឧទាហរណ៍ ប្រសិនបើត្រីមាសបច្ចុប្បន្នបានចាប់ផ្តើម ត្រីមាសបន្ទាប់នឹងត្រូវបានចាត់ទុកថាជាអំឡុងពេលជូនដំណឹង ហើយថ្លៃសិក្សាដែលបានបង់នោះនឹងមិនត្រូវបានសងវិញទេ មានតែថ្លៃសិក្សាដែលបានបង់សម្រាប់ត្រីមាសលើសពីត្រីមាសពីរដំបូងប៉ុណ្ណោះនឹងត្រូវបានសងវិញ) ។ លើសពីនេះ ថ្លៃសិក្សាដែលស្មើនឹង20%នៃថ្លៃសិក្សារបស់សាលាដែលបានបង់សម្រាប់ពីរត្រីមាស** នឹងត្រូវគិតថ្លៃយកដើម្បីគ្របដណ្តប់ថ្លៃរដ្ឋបាល និងការចំណាយផ្សេងៗ ។
- សិស្សដែលបានចុះឈ្មោះចូលរៀនក្នុងវគ្គសិក្សាមធ្យមសិក្សាកម្រិតខ្ពស់មិនមានសិទ្ធិទទួលបានការសងថ្លៃសិក្សាដែលបង់រៀនទេ នៅពេលដែលពួកគេបានចាប់ផ្តើមអំឡុងពេលសិក្សាដែលគ្របដណ្តប់ដោយការបង់រៀននោះ ។
- ប្រសិនបើសិស្សដែលបានចុះឈ្មោះចូលរៀនក្នុងវគ្គសិក្សា និងមធ្យមសិក្សាកម្រិតទាបត្រូវចុះឈ្មោះក្លាយជាអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី សិស្សនឹងមានសិទ្ធិទទួលបានការសងពេញលេញនៃថ្លៃសិក្សាដែលនៅសេសសល់ ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលសិស្សបានក្លាយជាអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី
- ប្រសិនបើសិស្សក្លាយជាអ្នកស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្នក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី សិស្សនឹងត្រូវបង់ថ្លៃក្រោមកម្មវិធីអ្នកស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន ។ ថ្លៃសិក្សាដែលនៅសេសសល់នឹងត្រូវផ្ទេរទៅកម្មវិធីអ្នកស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន ។

គំនិតសងប្រាក់វិញ

- ការស្នើសុំសងប្រាក់វិញត្រូវតែបានធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយឱ្យព័ត៌មានមិនត្រឹមត្រូវ/អាណាព្យាបាលស្របច្បាប់* ទៅកាន់ DE International
 - ការសងប្រាក់វិញនឹងរយៈពេលបួន(4)សប្តាហ៍ ចាប់ពីពេលទទួលបានសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ប្រសិនបើមានដាក់បញ្ចូលព័ត៌មានចាំបាច់ទាំងអស់
 - សេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនសិស្សដើម្បីពន្យល់ពីរបៀបគណនាការសងប្រាក់វិញ ។
- * អាណាព្យាបាលស្របច្បាប់មិនរាប់បញ្ចូលអាណាព្យាបាល/អ្នកថែទាំ ដែលបានអនុម័តដោយក្រសួងកិច្ចការផ្ទៃក្នុង ឬក្រសួងអប់រំរដ្ឋ NSW ដូចបានតម្រូវសម្រាប់ទិដ្ឋាការសិស្ស ។
- ** ការគណនាគឺផ្អែកលើកាលបរិច្ឆេទដែល DE International ទទួលបានសំណើសុំដកចេញ ។



ការខកខានមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចជាអ្នកផ្តល់សេវាកម្ម

ក្នុងករណីកម្រមានដែលក្រសួងអប់រំរដ្ឋ NSW មិនអាចផ្តល់វគ្គសិក្សាដែលបានគ្រោងទុក អ្នកនឹងទទួលបានការសងប្រាក់វិញចំពោះផ្នែកនៃថ្លៃសិក្សាបង់ជាមុនដែលមិនបានប្រើ។ ការសងប្រាក់វិញនឹងត្រូវបានបង់ឱ្យអ្នកក្នុងរយៈពេល 2សប្តាហ៍នៃថ្ងៃដែលវគ្គសិក្សាដែលបានបញ្ឈប់នោះកំពុងបានផ្តល់ឱ្យ។ សិស្សដែលមិនអាចសិក្សាមុខវិជ្ជាដែលពួកគេពេញចិត្តនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនកន្លែងសិក្សានៅសាលារៀនរដ្ឋក្នុងរដ្ឋ NSW មួយផ្សេងទៀត។

ការរំពឹងទុក

សាលារៀនរដ្ឋក្នុងរដ្ឋ NSW នឹង៖

- ផ្តល់ឱ្យសិស្សនូវកម្រិតការបង្រៀន និងសេវាកម្មអប់រំដូចគ្នា ជាធម្មតាដូចដែលបានផ្តល់ជូនដល់សិស្សសាលាដទៃទៀតដែលបានចុះឈ្មោះនៅកម្រិតថ្នាក់ដូចគ្នា
- ផ្តល់កម្មវិធីតម្រង់ទិសសម្រាប់សិស្ស
- តាមដានសុខុមាលភាពរបស់សិស្ស និងផ្តល់ការប្រឹក្សាយោបល់ និងការគាំទ្រជាបន្តបន្ទាប់ ខណៈពេលដែលសិស្សបានចុះឈ្មោះរៀននៅសាលារៀន
- ផ្តល់របាយការណ៍សិក្សាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរយ៉ាងតិចពីរក្នុងមួយឆ្នាំ (ធ្វើជូនទៅឪពុកម្តាយ និងអ្នកថែទាំ)
- តែងតាំងបុគ្គលិកមួយរូប ឬច្រើននាក់ ដើម្បីដើរតួជាអ្នកទំនាក់ទំនងសម្រាប់សិស្ស ដែលមានព័ត៌មានលម្អិតថ្មីៗនៃសេវាកម្មគាំទ្រសម្រាប់សិស្ស
- ផ្តល់ជំនួយភាសាអង់គ្លេសជាភាសាទីពីរសម្រាប់សិស្សនៅសាលាប្រសិនបើបំបាច់
- អនុម័តលើការរៀបចំទិស្នាក់អាស្រ័យ និងសុខុមាលភាពសម្រាប់សិស្សដែលមានអាយុក្រោម18ឆ្នាំ ប្រសិនបើត្រូវបានស្នើសុំ និងបង់ប្រាក់ដោយឪពុកម្តាយ ហើយជួយក្នុងការរៀបចំលំនៅដ្ឋានគ្រួសារក្នុងតំបន់និងទទួលយកពីព្រលានយន្តហោះ តាមរយៈអ្នកផ្តល់សេវាកម្មលំនៅដ្ឋានគ្រួសារក្នុងតំបន់ដែលបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីរបស់ DE International
- បង់កម្រៃជើងសារទៅទីភ្នាក់ងារដែលបានចុះឈ្មោះជាមួយសាខាអន្តរជាតិរបស់ក្រសួងអប់រំរដ្ឋ NSW
- ទទួលបានកម្រៃជើងសារពីអ្នកផ្តល់សេវាកម្មធានារ៉ាប់រងសុខភាពសម្រាប់ការពិនិត្យថ្លៃធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់និស្សិតបរទេស។

សិស្ស៖

- ត្រូវតែចាប់ផ្តើមការចុះឈ្មោះចូលរៀននៅសាលាតាមកាលបរិច្ឆេទដែលមានចុះនៅលើលិខិតបញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះចូលរៀន ហើយប្រសិនបើមិនអាច សូមជូនដំណឹងទៅ DE International ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងរយៈពេលពីរថ្ងៃធ្វើការ មុនកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមដែលមានចុះនៅលើលិខិតបញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះចូលរៀន
- ស្ថិតក្រោមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃច្បាប់ ESOS ឆ្នាំ2000 និងក្រមថ្នាក់ជាតិឆ្នាំ2018 ហើយត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌ និងតម្រូវការចុះឈ្មោះចូលរៀនទាក់ទងនឹងនិស្សិតអន្តរជាតិ
- ត្រូវតែគោរពតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវការទិដ្ឋាការសិស្ស និងច្បាប់អូស្ត្រាលី
- ត្រូវតែស្នាក់នៅកន្លែងទិស្នាក់អាស្រ័យដែលបានអនុម័ត ខណៈពេលមានអាយុក្រោម18ឆ្នាំ និងគោរពតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវលំនៅដ្ឋានគ្រួសារក្នុងតំបន់
- ត្រូវតែជូនដំណឹងដល់សាលារៀនអំពីព័ត៌មានទំនាក់ទំនងក្នុងគ្រាអាសន្នរបស់ពួកគេ

- ត្រូវតែបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃការចូលរៀន និងវគ្គសិក្សា
- មិនត្រូវចូលរួមក្នុងសកម្មភាពណាមួយដែលអាចបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់សុវត្ថិភាពខ្លួនឯង ឬមនុស្សផ្សេងទៀត
- ត្រូវតែប្រគល់សៀវភៅ និងសម្ភារៈសិក្សាដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់សាលាវិញ នៅពេលដែលពួកគេរៀនចប់វគ្គសិក្សា ឬដកខ្លួនចេញ។
- ត្រូវតែជូនដំណឹងដល់សាលារៀនអំពីការផ្លាស់ប្តូរចំពោះព័ត៌មានលម្អិតដែលបានផ្តល់ឱ្យក្នុងរយៈពេល7ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការផ្លាស់ប្តូរ។

ឪពុកម្តាយ៖

- ត្រូវតែធានាថាសិស្សទទួលបានទិដ្ឋាការសិស្សសមស្រប
- ត្រូវតែធានាថាបានបំពេញ និងរក្សាលក្ខខណ្ឌតម្រូវនានាសម្រាប់ការរៀបចំទិស្នាក់អាស្រ័យ និងសុខុមាលភាពសម្រាប់សិស្សដែលមានអាយុក្រោម18ឆ្នាំ
- ត្រូវតែជូនដំណឹងទៅ DE International និងសាលារៀនភ្លាមៗ ប្រសិនបើការសិក្សារបស់សិស្សត្រូវបានបញ្ឈប់ ឬមានការផ្លាស់ប្តូរណាមួយចំពោះស្ថានភាពទិដ្ឋាការរបស់សិស្ស
- ត្រូវតែធានាថាការផ្លាស់ប្តូរណាមួយចំពោះលេខទូរសព្ទ អាសយដ្ឋានអ៊ីមែល និងអាសយដ្ឋានរបស់សិស្ស (លុះត្រាតែបានរៀបចំតាមរយៈ DE International) ត្រូវបានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅសាលារៀនក្នុងរយៈពេល7ថ្ងៃ
- ត្រូវតែធានាថាយ៉ាងហោចណាស់ឪពុកម្តាយម្នាក់ ឬសាច់ញាតិជិតស្និទ្ធដែលអាចផ្តល់ការថែទាំ និងមើលការខុសត្រូវក្នុងនាមជាឪពុកម្តាយកំពុងរស់នៅជាមួយសិស្ស (ប្រសិនបើសិស្សបានចុះឈ្មោះចូលរៀនថ្នាក់ទី5 ដល់ទី8)
- ត្រូវតែធានាថាយ៉ាងហោចណាស់ឪពុកម្តាយម្នាក់រស់នៅជាមួយសិស្ស (ប្រសិនបើសិស្សបានចុះឈ្មោះចូលរៀនថ្នាក់មធ្យម ដល់ថ្នាក់ទី4)
- ត្រូវតែបង់ថ្លៃឈ្នួលដែលបានតម្រូវ។ ការបង់ថ្លៃពាក្យសុំចូលរៀនត្រូវតែបង់ ដោយមិនគិតពីលទ្ធផលនៃការពិនិត្យការដាក់ពាក្យសុំទេ។

គ្មានកាតព្វកិច្ច

ក្រសួងអប់រំរដ្ឋ NSW នឹងមិនផ្តល់គ្រឹឌនៃវគ្គសិក្សាសម្រាប់ការសិក្សាថ្នាក់បឋមសិក្សា មធ្យមសិក្សាកម្រិតទាប និងមធ្យមសិក្សាកម្រិតខ្ពស់ឡើយ។ ក្រសួងអប់រំរដ្ឋ NSW មិនតំណាង ឬធានាថាសិស្សនឹង៖

- ទទួលបានការចុះឈ្មោះចូលរៀននៅសាលាជាក់លាក់មួយឡើយ
- បញ្ចប់ការសិក្សាដែលបានរៀនដោយជោគជ័យទេ
- បញ្ចប់វិញ្ញាបនបត្រមធ្យមសិក្សារដ្ឋ NSW ដោយជោគជ័យ (ថ្នាក់ទី12) ទេ
- ទទួលបានកន្លែងចូលរៀននៅស្ថាប័នខុត្តមសិក្សាទេ។

នីតិវិធីបណ្តឹងតវ៉ា

ប្រសិនបើសិស្ស ឬឪពុកម្តាយមានបណ្តឹងតវ៉ាណាមួយអំពីសេវាកម្មដែលផ្តល់ដោយសាលារៀន ឬថ្លៃសិក្សាដែលពាក់ព័ន្ធ ពួកគេគួរតែព្យាយាមដោះស្រាយបញ្ហាជាមួយបុគ្គលិកដែលពាក់ព័ន្ធ មុនពេលដាក់ពាក្យបណ្តឹង។

ព័ត៌មានលម្អិតទាំងស្រុងនៃនីតិវិធីបណ្តឹងតវ៉ាអាចរកបានពី DE International ឬនៅតាមគេហទំព័រ www.deinternational.nsw.edu.au ។ ឱ្យតែមានចំណុចដែលពាក់ព័ន្ធ បណ្តឹងតវ៉ានឹងត្រូវបានដោះស្រាយដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានដូចគ្នាទៅនឹងបណ្តឹងតវ៉ារបស់សិស្ស ឬឪពុកម្តាយដែលស្នាក់នៅជាធម្មតាក្នុងរដ្ឋ NSW ។

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងភាពអាចរកបាននៃដំណើរការបណ្តឹងតវ៉ា និងបណ្តឹងសាទុក្ខ មិនដឹកហូតសិទ្ធិរបស់សិស្សក្នុងការចាត់វិធានការក្រោមច្បាប់ការពារអ្នកប្រើប្រាស់របស់ប្រទេសអូស្ត្រាលានោះទេ។

ការបំពានខ្វែង និងលក្ខខណ្ឌ

រាល់ការបំពានខ្វែង និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះអាចបណ្តាលឱ្យមានការបញ្ចប់នៃការចុះឈ្មោះរបស់សិស្ស។

សូមកត់ចំណាំ៖ ការបកប្រែនេះមានគោលបំណងតែមួយគត់ សម្រាប់ភាពងាយស្រួលដល់សាធារណជនដែលមិនចេះអានភាសាអង់គ្លេស ហើយមិនមែនជាប់កាតព្វកិច្ចតាមផ្លូវច្បាប់ទេ។ ទោះបីជាយើងបានព្យាយាមផ្តល់ជូនការបកប្រែត្រឹមត្រូវនៃ **ខ្វែង និងលក្ខខណ្ឌ** ដើមជាភាសាអង់គ្លេសក៏ដោយ ភាពខុសគ្នាបន្តិចបន្តួចអាចកើតមានឡើងដោយសារតែភាពខុសគ្នាប្តូរបន្តិចបន្តួចដែលកើតឡើងនៅពេលបកប្រែទៅជាភាសាបរទេស។